

**État des recettes et des dépenses du Centre de traduction des organes  
de l'Union européenne pour l'exercice 2005 — Budget rectificatif n° 1**

(2005/894/CE)

## CENTRE DE TRADUCTION DES ORGANES DE L'UNION EUROPÉENNE

## ÉTAT DES RECETTES

Titre Chapitre	Intitulé	Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
<b>1</b>	<b>VERSEMENTS DES ORGANISMES ET ORGANES</b>			
1 0	VERSEMENTS DES ORGANISMES ET ORGANES	25 885 500	- 3 215 000	22 670 500
	<b>Total du titre 1</b>	<b>25 885 500</b>	<b>- 3 215 000</b>	<b>22 670 500</b>
<b>2</b>	<b>SUBVENTION DE LA COMMISSION</b>			
2 0	SUBVENTION DE LA COMMISSION	p.m.	p.m.	p.m.
	<b>Total du titre 2</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>
<b>3</b>	<b>COOPÉRATION INTERINSTITUTIONNELLE</b>			
3 0	COOPÉRATION INTERINSTITUTIONNELLE	2 338 500	- 843 000	1 495 500
	<b>Total du titre 3</b>	<b>2 338 500</b>	<b>- 843 000</b>	<b>1 495 500</b>
<b>4</b>	<b>AUTRES RECETTES</b>			
4 0	AUTRES RECETTES	200 000	100 000	300 000
	<b>Total du titre 4</b>	<b>200 000</b>	<b>100 000</b>	<b>300 000</b>
<b>5</b>	<b>EXCÉDENT DE L'EXERCICE PRÉCÉDENT</b>			
5 0	EXCÉDENT DE L'EXERCICE PRÉCÉDENT	p.m.	3 496 684	3 496 684
	<b>Total du titre 5</b>	<b>p.m.</b>	<b>3 496 684</b>	<b>3 496 684</b>
	<b>TOTAL GÉNÉRAL</b>	<b>28 424 000</b>	<b>- 461 316</b>	<b>27 962 684</b>

## CENTRE DE TRADUCTION DES ORGANES DE L'UNION EUROPÉENNE

## TITRE 1

## VERSEMENTS DES ORGANISMES ET ORGANES

## CHAPITRE 1 0 — VERSEMENTS DES ORGANISMES ET ORGANES

Article Poste	Intitulé	Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
	CHAPITRE 1 0			
<b>1 0 0</b>	<b>Versements des organismes et organes</b>			
1 0 0 0	Agence européenne pour l'environnement	600 000	- 315 000	285 000
1 0 0 1	Fondation européenne pour la formation	357 000		357 000
1 0 0 2	Observatoire européen des drogues et des toxicomanies	805 000	- 750 000	55 000
1 0 0 3	Agence européenne des médicaments	900 000		900 000
1 0 0 4	Agence européenne pour la sécurité et la santé au travail	793 000	200 000	993 000
1 0 0 5	Office de l'harmonisation dans le marché intérieur	2 497 000	- 900 000	1 597 000
1 0 0 6	OHMI marque, dessins et modèles	15 422 000		15 422 000
1 0 0 7	Office communautaire des variétés végétales	150 000	- 50 000	100 000
1 0 0 8	Europol	1 700 000	- 450 000	1 250 000
1 0 0 9	Fondation européenne pour l'amélioration des conditions de vie et de travail	610 000		610 000
	<i>Total de l'article 1 0 0</i>	23 834 000	- 2 265 000	21 569 000
<b>1 0 1</b>				
1 0 1 0	Cedefop	80 500	- 50 000	30 500
1 0 1 2	Observatoire européen des phénomènes racistes et xénophobes	330 000		330 000
1 0 1 3	Agence européenne pour la reconstruction	p.m.	20 000	20 000
1 0 1 4	Banque européenne d'investissement	p.m.		p.m.
1 0 1 5	Autorité européenne de sécurité des aliments	620 000	- 220 000	400 000
1 0 1 6	Eurojust	80 500	- 70 000	10 500



## CENTRE DE TRADUCTION DES ORGANES DE L'UNION EUROPÉENNE

## TITRE 1

## VERSEMENTS DES ORGANISMES ET ORGANES

## CHAPITRE 10 — VERSEMENTS DES ORGANISMES ET ORGANES

## 1 0 0 Versements des organismes et organes

## Commentaires

Article 10, paragraphe 2, point b), du règlement (CE) n° 2965/94 du Conseil, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 1645/2003.

## 1 0 0 0 Agence européenne pour l'environnement

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
600 000	- 315 000	285 000

## 1 0 0 1 Fondation européenne pour la formation

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
357 000		357 000

## 1 0 0 2 Observatoire européen des drogues et des toxicomanies

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
805 000	- 750 000	55 000

## 1 0 0 3 Agence européenne des médicaments

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
900 000		900 000

## 1 0 0 4 Agence européenne pour la sécurité et la santé au travail

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
793 000	200 000	993 000

## 1 0 0 5 Office de l'harmonisation dans le marché intérieur

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
2 497 000	- 900 000	1 597 000

## CENTRE DE TRADUCTION DES ORGANES DE L'UNION EUROPÉENNE

## CHAPITRE 1 0 — VERSEMENTS DES ORGANISMES ET ORGANES (suite)

## 1 0 0 (suite)

## 1 0 0 6 OHMI marque, dessins et modèles

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
15 422 000		15 422 000

## 1 0 0 7 Office communautaire des variétés végétales

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
150 000	- 50 000	100 000

## 1 0 0 8 Europol

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
1 700 000	- 450 000	1 250 000

## 1 0 0 9 Fondation européenne pour l'amélioration des conditions de vie et de travail

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
610 000		610 000

## 1 0 1

## 1 0 1 0 Cedefop

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
80 500	- 50 000	30 500

## 1 0 1 2 Observatoire européen des phénomènes racistes et xénophobes

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
330 000		330 000

## 1 0 1 3 Agence européenne pour la reconstruction

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
p.m.	20 000	20 000

## 1 0 1 4 Banque européenne d'investissement

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
p.m.		p.m.

## CENTRE DE TRADUCTION DES ORGANES DE L'UNION EUROPÉENNE

## CHAPITRE 10 — VERSEMENTS DES ORGANISMES ET ORGANES (suite)

## 1 0 1 (suite)

## 1 0 1 5 Autorité européenne de sécurité des aliments

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
620 000	- 220 000	400 000

## 1 0 1 6 Eurojust

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
80 500	- 70 000	10 500

## 1 0 1 7 Agence européenne pour la sécurité maritime

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
80 500		80 500

## 1 0 1 8 Agence européenne de la sécurité aérienne

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
800 000	- 600 000	200 000

## 1 0 1 9 Agence européenne de la sécurité ferroviaire

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
p.m.		p.m.

## 1 0 2

## 1 0 2 0 Agence européenne chargée de la sécurité des réseaux et de l'information

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
60 000	- 30 000	30 000

## 1 0 2 1 Centre européen de prévention et de contrôle des maladies

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
p.m.		p.m.

## 1 0 2 2 Agence européenne de gestion de la coopération opérationnelle aux frontières extérieures

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
p.m.		p.m.

CENTRE DE TRADUCTION DES ORGANES DE L'UNION EUROPÉENNE

**TITRE 2****SUBVENTION DE LA COMMISSION****CHAPITRE 2 0 — SUBVENTION DE LA COMMISSION**

Article Poste	Intitulé	Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
<b>2 0 0</b>	CHAPITRE 2 0			
	<i>Subvention de la Commission</i>	p.m.		p.m.
	TOTAL DU CHAPITRE 2 0	p.m.		p.m.
	<b>Total du titre 2</b>	<b>p.m.</b>		<b>p.m.</b>

**TITRE 2****SUBVENTION DE LA COMMISSION****CHAPITRE 20 — SUBVENTION DE LA COMMISSION****2 0 0*****Subvention de la Commission***

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
p.m.		p.m.

*Commentaires*

Article 10, paragraphe 2, point c), du règlement (CE) n° 2965/94 du Conseil, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 1645/2003.

## CENTRE DE TRADUCTION DES ORGANES DE L'UNION EUROPÉENNE

## TITRE 3

## COOPÉRATION INTERINSTITUTIONNELLE

## CHAPITRE 3 0 — COOPÉRATION INTERINSTITUTIONNELLE

Article Poste	Intitulé	Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
	CHAPITRE 3 0			
<b>3 0 0</b>	<b>Coopération interinstitutionnelle</b>			
3 0 0 0	Commission — DG	1 192 000	- 850 000	342 000
3 0 0 1	Commission — DG T	262 500		262 500
3 0 0 2	Gestion des projets interinstitutionnels	698 000		698 000
3 0 0 3	Parlement européen	p.m.		p.m.
3 0 0 4	Conseil de l'Union européenne	p.m.		p.m.
3 0 0 5	Cour des comptes européenne	145 000	45 000	190 000
3 0 0 6	Comité des régions	p.m.		p.m.
3 0 0 7	Comité économique et social européen	p.m.		p.m.
3 0 0 8	Cour de justice	p.m.		p.m.
3 0 0 9	Contribution aux programmes communautaires	p.m.		p.m.
	<i>Total de l'article 3 0 0</i>	2 297 500	- 805 000	1 492 500
<b>3 0 1</b>	<b>Banque centrale européenne</b>			
3 0 1 0	Banque centrale européenne	41 000	- 38 000	3 000
3 0 1 1	Médiateur européen			p.m.
	<i>Total de l'article 3 0 1</i>	41 000	- 38 000	3 000
	<b>TOTAL DU CHAPITRE 3 0</b>	<b>2 338 500</b>	<b>- 843 000</b>	<b>1 495 500</b>
	<b>Total du titre 3</b>	<b>2 338 500</b>	<b>- 843 000</b>	<b>1 495 500</b>

**TITRE 3****COOPÉRATION INTERINSTITUTIONNELLE****CHAPITRE 30 — COOPÉRATION INTERINSTITUTIONNELLE****3 0 0**      ***Coopération interinstitutionnelle****Commentaires*

Article 10, paragraphe 2, point b), du règlement (CE) n° 2965/94 du Conseil, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 1645/2003.

**3 0 0 0**      Commission — DG

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
1 192 000	- 850 000	342 000

**3 0 0 1**      Commission — DG T

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
262 500		262 500

**3 0 0 2**      Gestion des projets interinstitutionnels

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
698 000		698 000

**3 0 0 3**      Parlement européen

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
p.m.		p.m.

**3 0 0 4**      Conseil de l'Union européenne

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
p.m.		p.m.

**3 0 0 5**      Cour des comptes européenne

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
145 000	45 000	190 000

**3 0 0 6**      Comité des régions

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
p.m.		p.m.

## CENTRE DE TRADUCTION DES ORGANES DE L'UNION EUROPÉENNE

## CHAPITRE 3 0 — COOPÉRATION INTERINSTITUTIONNELLE (suite)

## 3 0 0 (suite)

## 3 0 0 7 Comité économique et social européen

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
p.m.		p.m.

## 3 0 0 8 Cour de justice

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
p.m.		p.m.

## 3 0 0 9 Contribution aux programmes communautaires

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
p.m.		p.m.

*Commentaires*

Recette provenant de la participation du Centre de traduction aux programmes communautaires.

3 0 1 **Banque centrale européenne**

## 3 0 1 0 Banque centrale européenne

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
41 000	- 38 000	3 000

## 3 0 1 1 Médiateur européen

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
		p.m.



CENTRE DE TRADUCTION DES ORGANES DE L'UNION EUROPÉENNE

**TITRE 4****AUTRES RECETTES****CHAPITRE 4 0 — AUTRES RECETTES****4 0 0 Intérêts bancaires***Commentaires*

Sont inscrits à ce poste les intérêts que le Centre recevra sur ses comptes en banque.

## 4 0 0 0 Intérêts bancaires

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
200 000	100 000	300 000

**4 0 1 Remboursements divers***Commentaires*

Cet article concerne les remboursements divers (communications téléphoniques privées, etc.).

## 4 0 1 0 Remboursements divers

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
p.m.		p.m.



CENTRE DE TRADUCTION DES ORGANES DE L'UNION EUROPÉENNE

**TITRE 5****EXCÉDENT DE L'EXERCICE PRÉCÉDENT****CHAPITRE 5 0 — EXCÉDENT DE L'EXERCICE PRÉCÉDENT****5 0 0**      *Excédent de l'exercice précédent*

5 0 0 0      Excédent de l'exercice précédent

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
p.m.	3 496 684	3 496 684

*Commentaires*

Excédent de l'exercice précédent. Article 16 du règlement financier du Centre du 22/12/2003.





## CENTRE DE TRADUCTION DES ORGANES DE L'UNION EUROPÉENNE

**TITRE 1****PERSONNEL****CHAPITRE 1 1 — PERSONNEL EN ACTIVITÉ****1 1 0 Personnel en activité**

## 1 1 0 0 Traitements de base

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
10 600 000	- 336 000	10 264 000

*Commentaires*

Statut des fonctionnaires et régime applicable aux autres agents des Communautés européennes, et notamment ses articles 62 et 66.

Ce crédit est destiné à couvrir le traitement de base des fonctionnaires et agents temporaires.

## 1 1 0 2 Indemnités de dépaysement et d'expatriation

Exercice 2005	BR 2005	Total 2005
1 700 000	- 125 316	1 574 684

*Commentaires*

Statut des fonctionnaires des Communautés européennes, et notamment ses articles 62 et 69 ainsi que l'article 4 de son annexe VII.

Ce crédit est destiné à couvrir l'indemnité de dépaysement et d'expatriation des fonctionnaires et agents temporaires.

## CENTRE DE TRADUCTION DES ORGANES DE L'UNION EUROPÉENNE

Catégories et grades	Postes permanents			Postes temporaires		
	2005	2004	2003	2005	2004	2003
A*16	—	—	—	—	—	—
A*15	—	—	—	1	1	1
A*14	1	1	1	—	—	—
A*13	—	—	—	—	—	—
A*12	2	1	—	4	4	4
A*11	9	7	3	8	9	7
A*10	7	1	1	30	32	22
A*9	—	—	—	7	2	—
A*8	4	8	2	9	14	26
A*7	—	—	—	16	18	1
A*6	—	—	—	—	—	—
A*5	—	—	—	2	2	—
Total A	23	18	7	77	82	61
B*11	—	—	—	—	—	—
B*10	—	—	—	—	—	—
B*9	—	—	—	—	—	—
B*8	1	—	—	2	2	1
B*7	4	4	2	3	3	7
B*6	—	—	1	9	8	6
B*5	3	3	—	7	9	5
B*4	—	—	—	1	1	—
B*3	—	—	—	1	1	—
Total B	8	7	3	23	24	19
C*7	—	—	—	—	—	—
C*6	—	—	—	1	1	—
C*5	—	—	—	3	2	2
C*4	2	1	—	7	7	6
C*3	2	—	—	19	20	15
C*2	1	2	—	15	17	15
C*1	—	—	—	—	—	—
Total C	5	3	—	45	47	38
D*5	—	—	—	—	—	—
D*4	—	—	—	—	—	1
D*3	—	—	—	—	—	2
D*2	—	—	—	—	—	1
Total D	—	—	—	—	—	4
<b>Total</b>	<b>36</b>	<b>28</b>	<b>10</b>	<b>145</b>	<b>153</b>	<b>122</b>